

1918-07-21

SENDER

Asta Möller

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

TRANSCRIPTION

6 Avenue de la Motte Picquet

Le 21 juillet 1918

Hr. Helge Jacobsen

Jeg har afsendt et telegram til Dem i gaar for at meddele at Gauguins relief af Eva er købt til Dem. Jeg telegraferede straks til la maison Chenue for at spørge om de havde afsendt de to andre trærelieffer, der blev svaret, at afsendelsen var endnu ikke besørget da de afventer en til-

ladelse til at "udføre dem, da "træ" er mellem de forbudte varer". Jeg bad dem da afhente det tredje træ relief - (der vil kunne afhentes om et par dage - da det er paa landet), og sende det med de to andre.. Det er, synes jeg, den fornuftigste ordning - og rimeligvis den billigste-. Jeg haaber om et par dage at kunne sende Dem et photo af et Tahiti billede. Jeg har fotografiet, men mangler nogle oplysninger og tilladelse til at sende det til Danmark. Jeg har nemlig faaet det paa en morsom maade. En god ven af os, journalist, tilbød mig at sætte en annonce om en Taiti Gauguin i et lille kunstblad læst i provinsen. Det havde tilfølge at vi fik straks sendende gengivelse af et, som efter sigende ikke er kendt af kunsthandlerne. Jeg har ikke set det, og har ikke maalene endnu, men jeg har skrevet til manden for at faa dimensionerne og den sidste pris, han forlangte 35.000, det er

en god pris - men billedet ser mig ud til at være kraftigt , i forgrunden stærke farver, to kvinder , den ene bærer et knippe appelsiner paa en staf, den anden en flad kurv under armen-, mellem dem et faar. De gaar den ene efter den anden under en palme. Baggrunden har lysende klare farver, en kvinde sidder ved havkanten. I det ene hjørne staar Trarote oviri Gauguin 91. [her en skitse]

Voilà en lille svag ide- Jeg haaber at kunne sendephotoet med det allerførste-, men som sagt- jeg har ikke set billedet. Jeg vil forsøge at faa det sendt op til Paris-. Men efter photoet at dømme, maa det have smukke farver- og være meget kraftige.

Med venlig hilsen forbindligst

Asta Möller

[skitse med påskrift]

Photoet maaler 20x15 - faaret og træet stærkt mørke

Tra ro te oviro

Gauguin 91.)

Det er ellers meget vanskeligt at faa Taiti billeder nu.

en god fris. men vilde
des meget ud i at være
træfugt - i forvejen
stærke farver. 10
brønden - den ene brønd
er knæppe appeleret
paa en staf, den
anden er flad keus
under armen. i mellem
den et faar. de faar
den ene efter den anden
under en palme -
Baggrunden har lys
klare farver - en
brunt sedde ved
havkanten. I det
en hjerne af en
faar 91.



6 Avenue de la
Matthe Piequet
Le 21 juillet 1918.
Mr. Helge Jacobsen
Jeg har apend et
telegram til dem
i faar for at meddele
at gæve en religiøs
af Eva er købt til
dem. Jeg telefonerer straks
til la maison Chem
for at spørge om de
har apend de to
andre tre relieffer.
Der blev svaret, at
apend dem var endte
ikke besvaret da
de apendte en til

bedste til at "uføre dem, da træ" er mellemst.
forbedre værdi" jeg bad dem da afhende det bedste
fra relief - (der vil kunne afhentes en et par
dage - da det er par tændel) og sendt det med et
to andre. Det er i regnen per. den fornøftige ord
genig - og nemligvis den billigste - jeg haaber
en et par dage at kunne sende dem et foto
af et Taiti billede - jeg har fotografier - men
mangler nogle aflysninger og tilladelse til
at sende det til Danmark. jeg har nemlig
gjort det for en manden mand - en god ven
af os - journalist - tilbød mig at sætte en annonce
om en Taiti gæstgiveri; et lille kendt sted
i provinser. Det hørd tilfælde at i julestraks
sendte gengivele af et - som efter legend ikke
er kendt af nogen handlere. jeg har ikke set
det. og har ikke maaltene endnu - men jeg har
skrevet til manden for at få dimensionerne
og den sidste pris. han forlangte 35.000. det er

Voula en lille srag idee - for
haaber at kunne sende ~~skrevet~~
med det eller jante - men som
sagt - jeg har ikke set ~~lille~~
jag vil forsage at ja det send
af til Paris - men efter ~~skrevet~~
at d'oume, men det have smukke
Jamer - og rare meget krasse.
Med venlig hilsen forhindiget
Lena Müller



Klofael munda 20 x 15 - faant
9 Taes 1/2 morki morki

Trarō Trarō
qaaquni 9(1.)

Det er ellon megel vandrulpe ad
pud laci: bellidee nu.